



<http://alabast.caib.cat>



A l'abast

COMUNICACIÓ BÀSICA EN LLENGUA CATALANA

AMSIWEL AMEZWARU S
TUTLAYT TAKATALANT



AMAZIC
†.C.✱€††

Nezra merra timental yessawǵen s aszireg, ass-a kkan fell-as snat n tmerwin n iseggasen, n unemmal n umsiweǵ amenzu s tutlayt takatalant *S uselkem* (A l'abast). Timental mazal-itent ar ass-a d iswi i tessaram tmetti nney ad tesfugger: askar n wazal i tmanawt n tutlayin d yidelsan igan asenwiwal isedduyen Urupa d usudef n tutlayt takatalant d tmerna ines yer tmanawt n tutlayin n umaǵal. Timersal n Tegzirin Balyars terra-tent tmara ad mmlent tigemmi nney, am tutlayt nney, ama i yemdanen i d-irezzun yer-ney ama i yemdanen iran ad zedyen gar-aney.

Imassen am unemmal *S uselkem* (A l'abast) s wazal ines imi nra ad nettwassen deg umaǵal, deg-s ad issinen imezday imaynuten tutlayt takatalant n Tegzirin Balyars, deg-s d abrid i usidef nsen di tmetti nney.

Asizreg wis sin n unemmal-a ur ibeddel kra deg-s, yeqqim am akken yella di tezrigt tamezwrut (tanešlit). Llan deg-s kra n iseytiyen d imezyanen – iwulmen – akken ad iban d amiran. Am akken dayen tettuseyti taggara n unemmal i deg llan iwellichen i ulmad n tutlayt takatalant d usifses atiknik, yeddán d wakud amiran, am usefled n yeǵrisen. Yeǵ aya nesker asebtar deg uzeǵta i inelmaden (web) <http://alabast.caib.cat>, deg-s ad yren deg-s ad sfelden.

Yeǵ taggara, iswi nney yiwen d iswi n tezrigt tamezwarut: ad nesses gar ifassen n inerza d yimezday tiwinas d yeǵrisen iwezlanen n umsiwweǵ s tutlayt n yal ass, d tazwara n tutlayt nney i ulmad n tutlayt takatalant d usidef nsen alqayan deg tutlayt.

Miquel Company i Pons
Anesfaw n Tedrimt n Urupa, Tasdawit d Yidles
Anabaǵ n Tegzirin Balyars

Tothom convindrà que els motius que van empènyer a la publicació, fa vint anys, de la guia de comunicació bàsica en llengua catalana *A l'abast* continuen ben vigents avui en dia i no han deixat de ser objectius que la nostra societat aspira a assolir: el respecte a la diversitat lingüística i cultural com un dels motors que fa funcionar Europa i l'ofertament de la llengua catalana com la nostra contribució a aquesta diversitat mundial. Donar a conèixer el nostre patrimoni lingüístic tant als milers de ciutadans que cada any ens visiten com als qui decideixen fixar aquí el seu lloc de residència s'ha d'entendre, per tant, com un deure de les institucions de les Illes Balears.

De ben segur que necessitam eines com la guia *A l'abast*, perquè tenim la voluntat ferma de donar-nos a conèixer al món i de facilitar als nous residents el coneixement de la llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, com a via natural per integrar-se a la nostra comunitat.

Així, aquesta reedició del material manté l'esperit i l'estructura de la publicació original. Només s'hi han fet algunes actualitzacions puntuals i també modificacions formals –necessàries, d'altra banda– per fer-lo més proper. Com no podia ser d'una altra manera, s'ha actualitzat l'apartat final de recursos per aprendre la llengua catalana i s'ha simplificat tècnicament, d'acord amb els temps que corren, la possibilitat d'escoltar els textos. Així, es posa a disposició dels usuaris el lloc web <http://alabast.caib.cat>, que inclou l'opció d'àudio.

En definitiva, l'aspiració continua sent la mateixa que amb la primera edició: oferir a visitants i residents, a través de fragments que reproduïen situacions lingüístiques habituals a la vida quotidiana, un primer tast de la nostra llengua que faciliti l'aprenentatge del català i la plena integració lingüística.

Miquel Company i Pons
Conseller de Fons Europeus, Universitat i Cultura
Govern de les Illes Balears

A L'ABAST
Comunicació bàsica en llengua catalana

2a edició (actualitzada): juny de 2022

© de la 2a edició: Direcció General de Política Lingüística – Institut d'Estudis Balearics.
Conselleria de Fons Europeus, Universitat i Cultura. Govern de les Illes Balears

Selecció de les frases: Catalina Janer Gomila

Disseny: Maria Vinent Fedelich

Impressió: Gràfiques Menorca

Traducció: Leyenda Traducciones

©ipòsit legal: PM 00058-2022

TAZWART i teẓrigt n 2001

PRESENTACIÓ a l'edició de 2001

Tazmert n usnulfu tla Urupa di yal timusniwin d tẓuriwin yekka-d bla ccek seg tmanawt n tutlayin d yidelsan ines yeggwten. Maca, tamanawt-a n tutlayin d yidelsan tikwal ttyummun-iten ney skuffuren-iten iwanaken ur sen-ngi azal uklalen. Amzay yef tmanawt d asirem yef yimal n Urupa. Yef aya, seg Tegzirin Balyars d kra n wid issawalen takatalant (azal n sa (7) n imelyunen n imezday urupiyen), neḍmen asemmeḡ n tmussni d usexdem n tutlayt nney, nrennu neggar amur nney i useddu d usider n tmanawt di Urupa i la nsekkan. Nefreḡ mi nger tamawt yef tutlayt nney d yidles nney ceḡben imezday nniḍen urupiyen.

S uselkem (A l'abast) d imassen imuggen i yemdanen ur nessawal takatalant, ama ran ad zedyen Tigzirin Balyars am ur zedyen, ran ney xsen ad d-aẓen ad issinen tilawt nney s yidles ines d tutlayt ines. *S uselkem* (A l'abast) ira ad isselmed kra n tyawsniwin d kra iwellihen iwulmen i umsiweḍ amezwaru s tutlayt takatalant.

Deg-s kra n twinas itt wannan yal ass gar medden. Aḍris-a yedda-d fell-as uḍebsi (CD-ROM) i usmuzget n twinas i d-qqaren s tuḡac n wid issawalen takatalant dayen asekkles d usmuzget n wayen ssawalen inelmaden. *S uselkem* (A l'abast) ur iga tamsirt n tutlayt takatalant, iga almad amenzu n tutlayt n Tegzirin Balyars, i nessaram ad ken-yecḡeb akken ad tlemdem ugar. Ma tram ad tlemdem ugar ney ad tissinem ugar tutlayt nney, tzmrem ad teẓrem anemmal i ulmad n tkatalant n Tegzirin Balyars. Yer taggara n tedlist-a ad tafem ineymisen yef allalen tettnadim, timsirin, tinmal, iselkimen, azeḡḡa (internet) atg.

Damià Pons i Pons
Anesfaw n Wannan d Yidles
Anabaḍ n Tegzirin Balyars

La força creativa d'Europa en tots els camps dels coneixements i de les arts es deu, sens dubte, a la seva diversitat cultural i lingüística. Aquesta diversitat, però, sovint és emmascarada o ofegada per unes estructures estatals no sempre respectuoses amb aquesta riquesa. Defensar la diversitat és apostar pel futur d'Europa. Per aquest motiu, des de les Illes Balears, juntament amb la resta de la comunitat lingüística catalanoparlant (formada per més de set milions de ciutadans europeus), assegurant l'expansió del coneixement i l'ús de la nostra llengua, continuam fent una aportació important per al manteniment de la diversitat a l'Europa que estam construint. I ens satisfà constatar que altres conciutadans europeus s'interessen per la nostra llengua i la nostra cultura.

A l'abast és un material pensat per a aquelles persones no catalanoparlants que, tant si han decidit convertir les Illes Balears en la seva residència com si no, tenen inquietud per acostar-se a la nostra realitat lingüística i cultural. *A l'abast* vol facilitar l'adquisició d'una sèrie de recursos útils per a una comunicació bàsica en llengua catalana. Consisteix en un conjunt de frases freqüents en situacions usuals de la vida quotidiana. El text escrit es complementa amb un CD-ROM que permet sentir aquestes frases pronunciades per parlants nadius i enregistrar i escoltar les que produeix l'aprenent. *A l'abast* no és un curs de català; només és un primer tast de la llengua de les Illes Balears, que esperam que serveixi per engrescar-vos a aprendre'n més. Si teniu interès d'aprofundir en el coneixement de la nostra llengua, podeu consultar la guia de recursos per aprendre català des de les Illes Balears inclosa al final d'aquest llibret. Hi trobareu informació sobre els mitjans que millor s'adaptin a les vostres necessitats, cursos, centres d'autoaprenentatge, recursos en suport informàtic o accessibles a través d'Internet, etc.

Damià Pons i Pons
Conseller d'Educació i Cultura
Govern de les Illes Balears

la/sa



Asifrer yef talyiwin d yizamulen ittusxedmen deg imassen-a

Yiwet gar tmitar n tutlayt takatalant d tilin n snat n talyiwin n wawalen am: **el pa**, **es pa** (ayrum); **la casa**, **sa casa** (taddart-axxam). Di tigwti sexdamen amezwaru; ma d wis sin qqaren-t s tigwti s tutlayt n yal ass di Tegzirin Balyars d Pityusas d kra n imukan n Kusta-Braba di Catalunya. Xas akken asexdem n wawalen *es/sa* ur iseffaḍ *el/la* sexdamen-ten aḡas di kra n wawalen d kra n twinas deg umedyā: **la mar** (illel), **el món** (amaḍal), **són les dues** (snat tesrag), atg.

S tutlayt ireẓnen sexdamen kan awalen el/la. Wa d anagrau n wawalen i d-isdukkel *S uselkem* (A l'Abast). Anagrau n tutlayt tafessast n yal ass yekres imi yemgarrad si tama n tmurt yer tayed. Asefled n tutlayt tafessast (timawit) n yal ass ad issifses almud n wawalen n tutlayt tafessast i umdan.

Si tama nniḍen, imassen-a muggen s talyiwin tutlayanin imgarraden gar-asent, i d-sdukken di temllin n umsiwel d umsiweḍ. Ma d talyiwin n wanaw unti d wamay d kra n twinas, d wawalen iknawen, ad tentafem ttwarun s ujjerriḍ innudmen yer tama (/).

el/es

AMAZIC

> CATALÀ

Di Mayurka qqaren...
S tkatalant qqaren-as...
Amek i s-qqaren di Minurka...?
Amek i s-qqaren s tkatalant...?
Tessneḍ amek i s-qqaren di Ibiza...?
Tessneḍ amek i s-qqaren s tkatalant...?
Di Furmentira qqaren...

A Mallorca diuen...
En català es diu...
Com ho diuen a Menorca...?
Com es diu en català...?
Saps com ho diuen a Eivissa...?
Saps com es diu en català...?
A Formentera diuen...



ASELLEM D WAWALEN N ḌḌRAFA

SALUTACIONS I FÓRMULES DE CORTESIA

1. Azul. Ass ameggaz. Tifawin. Timensiwin.
2. Ar tufat. Ad nettmezra. Ddu di talwit.
3. Ar timlilit. Ar deqqal. Ar azekka (ar tiwecca).
4. - Tanemmirt. Tanemmirt aṭas aṭas.
- Ula ma yef.
5. Suref-i. Ṣṣasfey.
6. S lferḥ.
7. S lferḥ d ameqqaran.
8. Ad yimmim deg imi. S tezmert.
9. Kkes lxiq yef-k. Dder ass yeḥlan.
10. Ansuf yis-k. Ansuf yis-m.
11. Ddqiqa, ttzil-k (ma tessed). Tikkelt nniḍen, ttzil-k. S ttawil, s ttawil, ttzil-k.

1. Hola. Bon dia. Bon vespre. Bona nit.
2. Adeu. A reveure. Que vagi bé.
3. Fins aviat. Fins més tard. Fins demà.
4. -Gràcies. Moltes de gràcies.
-De res.
5. Perdoni. Disculpi. Em sap greu.
6. Molt de gust. Tant de gust.
7. Amb molt de gust.
8. Que vagi de gust. Bon profit.
9. Diverteix-te. Que t'ho passis bé.
10. Benvingut. Benvinguda.
11. Un moment, per favor.
Una altra vegada, per favor.
Més a poc a poc, per favor.

TUTTRIWIN

1. - Amek telliḍ? Amek tgiḍ?
- Nuqem, tanemmirt.
2. - Ma yeḍran yid-k? Yella kra i k-yuyen?
3. - Isem-inem?
- Isem inu Izabel.

- Amek i k-qqqaren?
- Qqaren-i Pere.
4. - Anta-tt, lalla?
- Nekk d lalla Vidal.
5. - Matta wa?
- D asefk.
6. - Ansi-k, kečč?
- Nekk seg Almanya. Nekk si Merruk.
Nekk seg Ustreya.
7. - Ansi-t, mass?
- Nekk si Legniz. Nekk si Irlanda. Nekk si Ustralya.
8. - Ansi-t, netta ?
- N Fransa. N Beljika. N Zzayer.
9. - Ansi-kwen, kunwi ?
- Nekkni seg Teknariyin. Nekkni seg Ikwadur. Nekkni si Cili.
10. - Kečč d amayurki ?
- Uhu, nekk d alman. Uhu, nekk d amerruki. Uhu, nekk d ustri.

- Kemmini d tamayurkit?
- Uhu, Nekk d talmant. Uhu, nekk d tamerrukit. Uhu, nekk d tawstrit.
11. - D aminurki ?
- Uhu, nekk d agnizi. Uhu, nekk d arlandi. Uhu, nekk d awstral.

- D taminurkit ?
- Uhu, nekk d tagnizit.
Uhu, nekk d tarlandit.
Uhu, nekk d tawstralt.

PREGUNTES USUALS

1. -Com va? Com està?
-Bé, gràcies.
2. -Què li passa? No es troba bé?
3. -Què noms?
-Nom Isabel.

-Com es diu?
-Em dic Pere.
4. -Qui és, vostè?
-Som la senyora Vidal.
5. -Què és això?
-És un regal.
6. -D'on ets, tu?
-Som d'Almanya. Som del Marroc.
Som d'Àustria.
7. -D'on és, vostè?
-Som d'Anglaterra. Som d'Irlanda.
Som d'Austràlia.
8. -D'on és, ell?
-És de França. És de Bèlgica.
És d'Algèria.
9. -D'on sou, vosaltres?
-Som de les Canàries. Som de l'Equador. Som de Xile.
10. -Ets mallorquí?
-No, som alemany. No, som marroquí.
No, som austriac.

-Ets mallorquina?
-No, som alemanya. No, som marroquina. No, som austriaca.
11. -És menorquí?
-No, som anglès. No, som irlandès.
No, som australià.

-És menorquina?
-No, som anglesa. No, som irlandesa.
No, som australiana.



12. - Kunwi d ibissiyen?
- Uhu, nekkni d ifrensisen. Uhu, nekkni d ibiljiken. Uhu, nekkni d izzayriyen.
- Kunemti d tibissiyin ?
- Uhu, nekkenti d tifrensisin. Uhu, nekkenti d tibiljikin. Uhu, nekkenti d tizzayriyin.
13. - Kunwi d ifurmentiren ?
- Uhu, nekkni d iknaren. Uhu, nekkni d ikwaduren. Uhu, nekkni d iciliyin.
- Kunemti d tifurmentirin?
- Uhu nekkenti d tiknarin. Uhu, nekkenti d tikwadurin. Uhu, nekkenti d ticiliyin.
14. - Mani tzedyeḍ?
- Zedyey di temdint. Zedyey deg iyrem. Zedyey deg uzayyar.
15. - Anwa (mayn) azniq i deg tzedyeḍ?
- Zedyey di carrer Nou. Zedyey di plaça Major.
16. - Tsawaleḍ takatalant?
- Ih, kra. Drus.
17. - Tfehmed-i? Anamek ines?
18. - Amek? Ma yettini?
19. - Ma ttettiniḍ? Ma triḍ?
20. - Mani tteddum ? Ansi i d-tusam?
21. - Tettḥeqqed? S tidet?
22. - Melmi? Si melmi? Ar melmi?
23. - Siwel? Wukud ssawaley? Sḡur anwa (mayn)?
24. - Yella ccek? Nemsefham?
25. - Iḡjeb-ik ?
- Ih, aṭas. uhu, maḍi.
26. - Zemrey ad keyyfeḡ? Zemrey ad sḡesrey da?
27. - Tessneḍ ad tḡumed? Tessneḍ ad tsenweḍ? Tessneḍ ad tsiwleḍ takatalant?

12. -Sou eivissencs?
-No, som francesos. No, som belgues. No, som algerians.
- Sou eivissenques?
-No, som franceses. No, som belgues. No, som algerianes.
13. -Són formenterers?
-No, som canaris. No, som equatorians. No, som xilens.
- Són formentereres?
-No, som canàries. No, som equatorianes. No, som xilenes.
14. -On viu?
-Visc a la ciutat. Visc en un poble. Visc al camp.
15. -A quin carrer vius?
-Visc al carrer Nou. Visc a la plaça Major.
16. -Parla català?
-Sí, un poc. No gaire.
17. M'entén? Què vol dir, això?
18. Com? Com diu?
19. Què dius? Què vols?
20. On anau? D'on veniu?
21. N'està segur? / N'està segura?
De veritat?
22. Quan? Des de quan? Fins quan?
23. Digui? Amb qui parl? De part de qui?
24. Hi ha cap dubte? Entesos?
25. -T'agrada?
-Sí, molt. No, gens.
26. Que puc fumar? Que hi puc aparcar, aquí?
27. Saps nedar? Saps cuinar? Saps parlar català?



ISEḢZINEN

1. Ih. Qebley. Yuqem.
2. S tidet. Akka.
3. Akken triḍ. Fehmey.
4. Tḡezneḍ. S tidet. Akka i tella.
5. Akka d wakka. Yezmer Iḡhal.

AFIRMACIONS

1. Sí. D'acord. Em sembla bé.
2. És ver. Exacte.
3. Com vulgui. Ho entenc.
4. Tens raó. És clar. Naturalment.
5. Més o menys. Crec que sí.

TIBAWT

1. Uhu, ṡhasfeḡ aṭas. Uhu, tḡelteḍ.
2. Ur yelli wamek. D aweḡyi.
3. Ndah. Aya d aweḡyi.
4. D ayen!

NEGACIONS

1. No, em sap greu. No, s'ha equivocat.
2. De cap manera. Mai de la vida.
3. Ni parlar-ne. Això és impossible.
4. Prou! Ja n'hi ha prou!

TURDIWIN

1. Ahat. Kra n tikkelt. Yezmer Iḡhal
2. Wissen.
3. Ur ssiney. Ur uminey.

DUBTES

1. Per ventura. Tal vegada. Potser sí.
2. Depèn.
3. No ho sé. No ho crec.

UḢUFEN D KRA N IMENNAN

1. Qebley. Nemsefham.
2. Yeḡla. Igerrez. Ack-it.
3. Kra din iteddu.
4. Ur yeḡli. D ir!
5. Yufrar kra.
6. D axessar! D akuffir.
7. A rezg! A tawayit!
8. A timussa! A tuzzert n wudem.
9. D lewhayem. Ur da ikeccem ixf. A taḡsa.
10. I thuski! / I tetturrebba! D amesrar!
11. D tacmat! / Ur yekki fella-s sser!
12. Aḡli! Tseḡsay!
13. Ack-it! Yeḡla!
14. Ad tḡeggem twenza.
15. Ur fell-as kra. Ula ma yeḡf.
16. Yeḡf yiri.
17. Cwi. S uṡhissef.
18. Yelha wul.

EXCLAMACIONS I EXPRESSIONS DIVERSES

1. D'acord. Hi estam d'acord.
2. Bé. Molt bé. Que bé!
3. Tot va bé.
4. Malament. Que malament!
5. Un poc millor.
6. Quina llàstima! Quina ràbia!
7. Quina sort! Quina mala sort!
8. Quina bajanada! Quina vergonya!
9. És curiós. És estrany. És ridícul.
10. Que guapa! / Que polida! Que simpàtic!
11. Que lleig! Que és d'horrorsosa!
12. Que trist! Que divertida!
13. Meravellós! Fantàstic!
14. Bona sort. Molta de sort.
15. És igual. No hi fa res.
16. Ja està a punt.
17. Per sort. Per desgràcia.
18. Tant de bo!



TIYRWIN, ADDADEN, ISEMYAFEN

1. Nekk d ayezfan. Nekk d ayezfan ugar. D nekk i d ayezfan. Nekk d tayezfant. Nekk d tayezfant ugar. D nekk i d tayezfant.
 2. Uqamey. Gerrzey. Gerrzey aṭas. Gerrzey aṭas aṭas. Ur gerrzey. Ur ufiy iman-iw.
 3. Lluzey. Ffudey. Lluzey aṭas. Ffudey aṭas.
 4. Yenya-yi usemmid. Yenya-yi uzṭal. Yenya-yi usemmid aṭas. Yenya-yi uzṭal aṭas.
 5. Uggadey. Uggadey aṭas. Aya isaggwed-iyi. Aya isaggwed-iyi aṭas.
 6. Yeshel. Ad tyilleḍ yeshel. Yuḗer. Ad tyilleḍ yuḗer.
 7. Sennin umegreḍ inu. Senninit idarren-inu.
 8. Sennin yixf inu.
 9. Tuḡ-i tawla (timessi)
 10. Riy tallalt. Riy amejjay. Riy abilans.
-
11. Riy ad dduy ad ḥewsey. Riy a wi ddan ad iḥewwes.
 12. Yif-it ma ddiy ar Sinima.
 13. Ḥemley. Ad yi-sefreḥ. Iseḍsay-i.
 14. Żzay fell-i. Yerna-yi-d aṭas n twuri.

QUALITATS, ESTATS, PREFERÈNCIES

1. Som alt. Som més alt. Som el més alt. Som alta. Som més alta. Som la més alta.
2. Estic bé. Em trob bé. Estic molt bé. Em trob molt bé. No estic gaire bé. No em trob gaire bé.
3. Tenc gana. Tenc set. Tenc molta de gana. Tenc molta de set.
4. Tenc fred. Tenc calor. Tenc molt de fred. Tenc molta de calor.
5. Tenc por. Tenc molta de por. Això em fa por. Això em fa molta de por.
6. És fàcil. Sembla fàcil. És difícil. Sembla difícil.
7. Em fa mal el coll. Em fan mal les cames.
8. Tenc mal de cap.
9. Tenc febre.
10. Necessit ajuda. Necessit un metge. Necessit una ambulància.
11. Tenc ganes de passejar. M'agradaria passejar.
12. M'estim més anar al cinema.
13. M'agrada. Em fa il·lusió. Em fa gràcia.
14. Em costa molt. Em duu molta de feina.



INAN

1. Amellal, annay, awray, acinaw, adal, azegzaw, ajenjar, azeggay, azeggay sari, ademman (aqehwi), ademdam (imllydi), aberkan.
2. - Anwa (mayn) i d ini ines? - Ini ines d amellal. / D amellal. / Ini ines d azegzaw. / D azegzaw.
3. Ḥemley ini-a. Yuccey ini-a.
4. Bezzaf d anafaw. Ur isulles ddeqs.

COLORS

1. Blanc, beix, groc, carabassa, verd, blau, lila, vermell, grana, marró, gris, negre.
2. -De quin color és? -És de color blanc. / És blanc. -És de color blau. / És blau.
3. M'agrada aquest color. No m'agrada gens aquest color.
4. És massa clar. No és gaire fosc.

UṬṬUNEN

1. Yiwen (ijjen), sin/snat, kraḍ, kkuḗ, semmus, sḍis, sa, ṭam, tza, mraw.
2. Mraw-yen, mraw-sin, mraw-kraḍ, mraw-sem, mraw-sed, mraw-sa, mraw-ṭam, mraw-tza, simraw.
3. Kraḍet, kuḗet, semmuset, seddiset, sat, tameṭ, tzaṭ, timiḍi, agim.
4. Azgen/tazgent, amur wis ukkuḗ, sin muren, tamrawt d sin.

NUMERALS

1. U/un/una, dos/dues, tres, quatre, cinc, sis, set, vuit, nou, deu.
2. Onze, dotze, tretze, catorze, quinze, setze, desset/disset, devuit/divuit, denou/dinou, vint.
3. Trenta, quaranta, cinquanta, seixanta, setanta, vuitanta, noranta, cent, mil.
4. Mig/mitja, un quart, dos quarts, una dotzena.

IMENNAN N WAKUD

1. - Aḥal tasaḗet, ttxil-k? - A tt-an d kkuḗ d umur wis kkuḗ.
2. Ass-a. Azekka (tiwecca), iḍelli (assnaḍ), seld azekka /send iḍelli (iḍnnaḍ).
3. - Man ass-a? - Ass-a d letnin, 6 di ctamber n useggas 2021.
4. Tanzut. Azgen n wass. Tameddit. Iḍ. Tafrra.
5. Timsirin ad ilint tameddit. Netta ad d-yas tanzut.
6. Deg wass. Deg yiḍ. D tallast.
7. Imekli asuzwu (ḡef 14.00) ma d imensi ḡef ṭam d uzgen.
8. - Aḥal ittyima? - Semmus n tisrag.
9. - Aḥal n wakud i d-iqqimen? - Kraḍ n imalasen
10. - Aḥal n wakud i tuḡalin? - Azal n tesragt.
11. Kkan kraḍ n imalasen. Seg sa n imalasen.
12. Send snat n tisrag. Mi kkan kkuḗ wussan.
13. ḡef tza d umur wis kraḍ. ḡer sa d simraw.
14. ḡur-i aṭas n wakud. ḡur-i drus n wakud. Ur ḡur-i akud.

EXPRESSIONS TEMPORALS

1. -Quina hora és, per favor? -Són les quatre i quart.
2. Avui. Demà. Ahir. Demà passat / passat demà. Despús-ahir.
3. -Quin dia és avui? -Avui és dilluns, 6 de setembre de 2021.
4. Matí. Migdia. Capvespre/tarda. Vespre. Nit. Matinada.
5. Les classes són al vespre. Ell arriba al matí.
6. És de dia. És de nit. Es fa fosc.
7. El dinar se serveix a les dues. El sopar és a les vuit i mitja.
8. -Què dura? -Cinc hores.
9. -Quin temps falta? -Tres setmanes.
10. -Quin temps estarà a tornar? -Devers una hora.
11. Fa tres setmanes. Des de fa set setmanes.
12. Abans de dues hores. Després de quatre dies.
13. A les nou i quart. Devers les set i vint.
14. Tenc molt de temps. Tenc poc temps. No tenc temps.

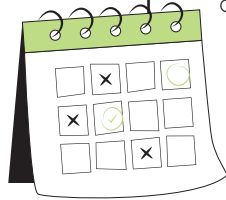


USSAN, AGGUREN, TISEMHUYIN, IXFAWEN N UMAĐAL

DIES, MESOS, ESTACIONS, PUNTS CARDINALS

1. Arim (letnin), Aram (tlata), Ahad (larb&ea), amhad (lexmis), Sem (ljem&ea), Sed (ssebt), Acer (lhed).
2. Yennayer, furar, meyrès, yebrir, mayyu, yunyu, yulyu, yuct, ctember, tuber, wamber, dujamber.
3. Tafsut, lwilen (anebdu), amwan, tagrest.
4. Agafa, anzul, asamer, ataram (amalu).
5. Ass n waram (tlata) d ssuq. Ass n ahad (larb&ea) ad kkey ar Barsaluna.
6. Timsirin ad bdunt di furar. Ad reclen di meyrès.
7. Tuy-ay di tefsut. Deg iwilen d azyal.
8. Sant Joan tezga-d d ugafa. Santanyi tezga-d deg unzul.

1. Dilluns, dimarts, dimecres, dijous, divendres, dissabte, diumenge.
2. Gener, febrer, març, abril, maig, juny, juliol, agost, setembre, octubre, novembre, desembre.
3. Primavera, estiu, tardor, hivern.
4. Nord, sud, est, oest.
5. El dimarts hi ha mercat. Dimecres vaig a Barcelona.
6. El curs comença pel febrer. Es casen pel març.
7. Som a la primavera. A l'estiu fa calor.
8. Sant Joan és al nord. Santanyi és al sud.



ASEMMUD, IMULIYEN

EDAT, ANIVERSARIS

1. - Açal iseggasen ila? Açal n iseggasen tliđ?
- Yur-i 34 iseggasen.
2. - Melmi i d amuli inek?
- Gar-ay d waggur.
3. Luley di Syutadella ass 2 di meyrès n 1962.

1. -Quants d'anys té? Quants d'anys tens?
- Tenc 34 anys.
2. -Quan fas els anys?
- D'aquí a un mes.
3. Vaig néixer a Ciutadella el dia 2 de març de 1962.

AKUD

TEMPS

1. - Amek llant tignaw ass-a?
- Ass-a yelha wass. Ass-a d yir ass.
2. - D asemmiđ. D azyal. D asemmiđ nezzeħ. d azyal nezzeħ (ačas).
3. Yekkat unzar. Yekkat udfel. D tafukt.
4. D alemlum. D asigna. Yemmey.
5. D ađu. Tremmeg.
6. D agu. Yella wumuđ. Yekkaw lhal.

1. -Quin temps fa avui?
- Avui fa bon dia. Avui fa mal dia.
2. Fa fred. Fa calor. Fa molt de fred. Fa molta de calor.
3. Plou. Neva. Fa sol.
4. Està tapat. Està ennuvolat. Està estirat.
5. Fa vent. Fa trons i llamps.
6. Hi ha boira. Hi ha humitat. Fa un temps molt sec.

ISMIGILEN D TSEMMALIN

AVISOS I CARTELLS

1. Asmigel! Ddut s tayti (s la&eqel).
2. Yur-k. Asiksud.
3. Yeqqen. Yeqqen seg wass n 7 ar ass n 15 di yulyu.
4. Yerzem. Yerzem si 10 n tenzut ar 7 n tmeddit.
5. Qqnet tawwurt, ttxilwet (ma ur yelli fell-as).
6. Ğget abrid.
7. Ur ttkeyyifet (ur kemmut).
8. Anekcum. Tuffya.
9. D ilem. Yettwaţtef. Megdul.
10. Ad tenz taddart. Taddart ad tekru.
11. Taruži n wazal. Taruži n ssuma. Tikciwin.
12. Aseņqes deg wazal.
13. Tasusmi, ttxilwet.

1. Alerta! Anau amb compte!
2. Atenció. Perill.
3. Tancat. Tancat del 7 al 15 de juliol.
4. Obert. Obert de les 10 del matí a les 7 del capvespre.
5. Tancau la porta, per favor.
6. Deixau passar.
7. No fumeu.
8. Entrada. Sortida.
9. Lliure. Ocupat. Privat.
10. Pis en venda. Casa per llogar.
11. Rebaixes. Preus rebaixats. Ofertes. Descomptes.
12. Aprofitau l'aigua.
13. Silenci, per favor.



TIKCI D USUTER

OFERTA I DEMANDA

1. - Ma ira?
- Ira ad issiwel s tilifun.
2. - Ma triđ ad tesweđ?
- Riđ ad swey tabyirt.
3. - Annect i d azal ines?
- Azal ines snat n tmiđa n uru.
4. - Açal i yi-tettalseđ?
- Semmus n uru.
5. Sali-yi lehsab, ttxil-k.
6. Yeyla. Yeyla ačas. Bezzaf yeyla.
7. Yexes. Yexes ačas. Bezzaf yexes.
8. Yella uyrum? Yella uyimis?
9. Ggwten yemdanen. Drus n yemdanen.
10. Ur yelli yiwen. Ur yelli kra.
11. Llant ddeqs n tyawsiwin. Llant drus n tyawsiwin.

1. -Què volia?
- Voldria telefonar.
2. -Què vols prendre?
- Vull prendre una cervesa.
3. -Què val això?
- Val dos-cents euros.
4. -Què li dec?
- Són cinc euros.
5. El compte, per favor.
6. És car. És molt car. És massa car.
7. És barat. És molt barat. És massa barat.
8. Que teniu pa? Que teniu el diari?
9. Hi ha molta de gent. Hi ha poca gent.
10. No hi ha ningú. No hi ha res.
11. Hi ha moltes de coses. Hi ha poques coses.



AXEDDIM, ANADI, TAWURI

FEINA, ESTUDIS, PROFESSIONS

1. Ass-a d ass n twuri. Ass-a d ass n iyimi.
2. Ad sgunfuy. Ad kkrey ad xedmeý.
3. Xedmeý d anersam. Xedmeý d tanersamt. Xedmeý d aqeddac. Xedmeý d taqeddact.
4. Xedmeý s uselkim seg uxxam. Xedmeý s uselkim ufus.
5. Ur ýur-i tawuri. Aql-i qqimæv.
6. Ttinigeý tawuri. Xsey tawuri.
7. Nekk d asebbab. Nekk d aselmad. Nekk d taselmadt. Nekk d afellaḥ. Nekk d tafellaḥt.
8. Ýriý takatalant. Ýriý tafrensist. Ýriý taspenyult. Ýriý talmant. Ýriý tagnozit.
9. Ýriý tusnakt. Ýriý tapsikulujit. Ýriý takrura. Ýriý tutlayin. Ýriý azref.

1. Avui és dia feiner. Avui és dia festiu.
2. Faig vacances. Vaig a fer feina.
3. Faig feina de perruquer. Faig feina de perruquera. Faig feina de cambrer. Faig feina de camblera.
4. Faig teletreball. Faig feina amb el portàtil.
5. No tenc feina. Estic a l'atur.
6. Cerc feina. Necessit una feina.
7. Som comerciant. Som professor. Som professora. Som pagès. Som pagesa.
8. Estudii català. Estudii francès. Estudii espanyol. Estudii alemany. Estudii anglès.
9. Estudii matemàtiques. Estudii psicologia. Estudii química. Estudii filologia. Estudii dret.

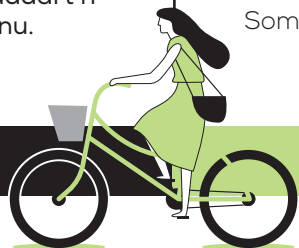
IKZEN

LOCALITZACIONS

1. - Mani yella userrus n uṭubis?
- Yudes (yeqreb). Yudes aṭas. Berra, iggug.
2. - Mani tella tsedlist?
- Ýef yeffus. Ýef zelmeḍ. Ýer yixf. Srid (nnican).
3. Ad dduv ar lbanka. Ad dduý ýer tinmal.
4. Kkiý-d si sbitar. Kkiý-d seg temsasfart (afermasyan). Usiý-d si taddart inu.
5. Aql-i deg ubrid. Aql-i di taddart n umejjay. Aql-i di taddart inu.

1. -On és l'estació d'autobusos?
-A prop, molt a prop. Enfora, molt enfora.
2. -On és la biblioteca?
-A la dreta. A l'esquerra. Al fons. Tot dret.
3. Vaig al banc. Vaig a l'escola.
4. Venc de l'hospital. Venc de la farmàcia. Venc de ca nostra.
5. Som al carrer. Som a cal metge. Som a ca nostra.

ASIWEḌ



TRANSPORTS

1. Ddu ýef uḍar. Ddu s tbsikliṭ. Ddu s tpatint. Ddu s tmuṭṭut. Ddu s tkerrust. Ddu s tmacint. Ddu s uṭubis. Ddu s umiṭru. Ddu s tsafagt. Ddu s teflukt. Ddu s uyerrabu.
2. Ddem tabisikliṭ. Ddem tapatint. Ddem tamuṭṭut. Ddem takerrust. Ṭṭef tamacint. Ṭṭef aṭubis. Ṭṭef amiṭru. Ṭṭef tasafagt. Ddem taflukt. Ṭṭef ayerrabu.

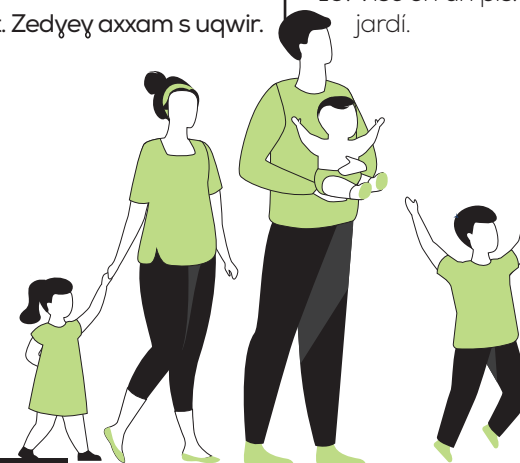
1. Anar a peu. Anar amb bicicleta. Anar amb patinet. Anar amb moto. Anar amb cotxe. Anar amb tren. Anar amb autobús. Anar amb metro. Anar amb avió. Anar amb barca. Anar amb vaixell.
2. Agafar la bicicleta. Agafar el patinet. Agafar la moto. Agafar el cotxe. Agafar el tren. Agafar l'autobús. Agafar el metro. Agafar l'avió. Agafar la barca. Agafar el vaixell.

TAWACULT, ADDAD AÝARIM, TANEZDUÝT

FAMÍLIA, ESTAT CIVIL I HABITATGE

1. Baba, yemma, memmi, yelli, gma, ultma.
2. Dadda/Jeddi, nanna/yaya, ayyaw, tayyawt.
3. Argaz, tameṭṭut, amdakkel, tamdakkel, abalag.
4. Mmi-s n dadda, yelli-s n dadda, xali, nanna, ayyaw, tayyawt.
5. Alwes/aslif, talwest/taslift, aḍeggwal, tislit.
6. Nekk recley. Nekk d ambur. Nekk briy. nekk ḡḡley. Nekk recley. Nekk d tamburt. Nekk briy. Nekk d taḡḡalt.
7. Ýur-i kraḍ n warraw. Ýur-i semmus n wayyawen.
8. Kkuž yidneyḍ d atmaten di taddart.
9. Zedýey di taddart n dadda d nanna/imýaren. Zedýey s yixf inu. Zedýey iman inu.
10. Zedýey di taddart. Zedýey axxam s uqwir.

1. Pare, mare, fill, filla, germà, germana.
2. Padri/avi, padrina/àvia, net, neta.
3. Espòs/home, esposa/dona, company, companya, parella.
4. Cosí, cosina, oncle/conco, tia, nebot, neboda.
5. Cunyat, cunyada, gendre, nora.
6. Som casat. Som fadri. Som divorciat. Som vidu. Som casada. Som fadrina. Som divorciada. Som vidua.
7. Tenc tres fills. Tenc cinc nets.
8. A ca nostra som quatre germans.
9. Visc a cals padrins/avis. Visc tot sol. Visc tota sola.
10. Visc en un pis. Visc en una casa amb jardí.



TIMEÝRIWIN D USEMÝWER

FESTES I FELICITACIONS

1. Talalit nΣisa. Ixf n useggas. Igelliden n Usammer.
2. Bu-yilmawen. Kužet wussan. Tafaska.
3. Imuras n unekbu. Imuras n tlatit nΣissa. Imuras n tfaska.
4. Talalit tameggazt. Aseggas ameggaz.
5. Timeýriwin timeggazin. Inig afessas. Imuras yeḥlan.
6. Iryud-ak Rebbi. Tazmert!
7. Teýzi n tudert. Ayyuz.

1. Nadal. Cap d'Any. Els Reis d'Orient.
2. Carnaval. Quaresma. Pasqua.
3. Vacances d'estiu. Vacances de Nadal. Vacances de Pasqua.
4. Bon Nadal i bon any nou.
5. Bones festes. Bon viatge. Bones vacances.
6. Enhorabona. Salut!
7. (Per) molts d'anys. Moltes de felicitats.

ISUGAM YELLAN I ULMAD N TKATALANT

*
Ad tafem tamuli
tamaynut tezga di
<http://dgpoling.caib.cat>

ALMAD N TKATALANT

Almad n tutlayt takatalant di yal aswir n tmussni s iberdan n uselmed am (tayuri s tilin yal ass di tinmal, tayuri azgen n tilin ney tavuri s uselkim, ney tayuri di tinmal n ulmad-iman...) d temlilin n umsiwel.

INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (ASINAN N UNADI N BALYAR)

📍 C. de l'Almudaina, 4, Palma 📞 971 17 76 04 <https://llengua.iebaleaics.org>

ESCOLA MUNICIPAL DE MALLORQUÍ (TINMAL N TÏIWANT N TMAYURKIT)

📍 Pg. del Ferrocarril, 79, Manacor 📞 971 83 49 83 <https://www.escolademallorqui.cat>

INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENCES (ASINAN N UNADI N IBIZA)

📍 Via Púnica, 29, Eivissa 📞 971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat>

TINMAL TUNŞIBIN N TUTLAYIN

Escola Oficial d'Idiomes de Palma (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Palma)

📍 C. d'Aragó, 59
📞 971 42 13 14 | <https://www.eoipalma.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Calvià (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Kalbya)

📍 C. de l'Arquitecte Francesc Cases, s/n, Bendinat
📞 971 70 01 50 | <https://www.eoicalvia.com>

Escola Oficial d'Idiomes d'Inca (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Inka)

📍 Ctra. de Palma-Alcúdia, s/n
(edifici Berenguer d'Anoia)
📞 971 50 21 54 | <https://www.eoinca.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Manacor (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Manakur)

📍 Ronda de l'Institut (edifici Mossèn Alcover)
📞 971 55 41 52 | <https://www.eoimanacor.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Maó (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Mahun)

📍 C. de Francesc F. Andreu, 2
📞 971 35 43 28 | <https://www.eoimao.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Ciutadella (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Syutadella)

📍 C. de Mallorca, 67
📞 971 38 17 42 | <https://www.eoiciutadella.com>

Escola Oficial d'Idiomes d'Eivissa (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Ibiza)

📍 C. del Raspallar, 2 (edifici IES Sa Blanca Dona)
📞 971 31 46 22 | <https://www.eoi-eivissa.com>

Escola Oficial d'Idiomes de Formentera (Tinmal Tunşibt n Tutlayin n Furmentira)

📍 Av. del 8 d'Agost, 90, Sant Francesc de
Formentera (edifici IES Marc Ferrer)
📞 971 32 34 01 | <https://www.eoi-eivissa.com>

AMMASEN N USINEN N YEMDANEN IMEQQRANEN

http://www.caib.es/sites/fp/ca/informacia_general_0

Ugar n isallen di:

Conselleria d'Educació i Formació Professional (Aseqqamu i Usinen d Usiteg n Twuri)

📍 C. del Ter, 16, pol. Son Fuster, Palma 📞 971 17 77 71

Delegació Territorial d'Educació a Menorca (Tamezwart n Temnađin n Usinen n Minurka)

📍 C. de Josep M. Quadrado, 33, Maó 📞 971 17 62 65

Delegació Territorial d'Educació a Eivissa i Formentera (Tamezwart n Temnađin n Usinen n Ibiza d Furmentira)

📍 Via Púnica, 23, Eivissa 📞 971 17 60 29

TIÏIWANIN

Kra n tiywanin n Tegzirin Balyars suddusent-d timsirin n tkatalant. Tzemrem ad tafem isallen ma tezram isebtaren n uzeđta (web) n yal tayiwant.

Mallorca: http://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_mallorca-25567

Menorca: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_de_menorca-25779

Eivissa i Formentera: https://www.caib.es/sites/cedomu/ca/ajuntaments_deivissa_i_formentera-25780

AMMASEN N TKATALANT N USINAN N UNADI N BALYARS (ASINAN N UNADI N BALYARS)

Ammasen n ulmad-iman n tkatalant i ulmad n tutlayt. Yezmer umdan ad yelmed iman-is akken ila akud i t-iwulmen.

MALLORCA:

Centre de Català de Palma (Ammas n Tkatalant n Palma)

📍 C. de l'Almudaina, 4 📞 971 17 89 15 ✉ ccpalma@iebaleaics.org

Centre de Català d'Inca (Ammas n Tkatalant n Inka)

📍 Pl. de Sant Domingo, s/n 📞 971 50 58 09 ✉ ccinca@iebaleaics.org

Centre de Català de Manacor (Ammas n Tkatalant n Manakur)

📍 Pg. del Ferrocarril, 79 📞 627 32 91 91 ✉ ccmanacor@iebaleaics.org

MENORCA: Centre de Català de Ciutadella (Ammas n Tkatalant n Syutadella)

📍 C. de l'Hospital de Santa Magdalena, 1, 2n 📞 971 48 42 04 ✉ ccciutadella@iebaleaics.org

EIVISSA: Centre de Català d'Eivissa (Ammas n Tkatalant n Ibiza)

📍 C. de Bes, 9 - C. de Joan Xicó, s/n 📞 682 82 70 44 ✉ cceivissa@iebaleaics.org

ISUGAM SEG UZEĐTA

Isebtaren yellan deg uzeđta (web) d yimassen n uselmed imuggen i yemdanen iran ad lemden tutlayt takatalant iman nsen.

👉 AMAWAL I IMANNAĐEN. (ASEQQAMU N TEGZIRT N MINURKA)

Imawalen n uswir amenzu n tkatalant s tsuqqilin nsen yer talmant, taspenyult, tafrensist, tagnizit, tađelyant.

<http://sal.cime.es/contingut.aspx?idpub=183>

👉 MALLORCAT. CONSELL INSULAR DE MALLORCA (ASEQQAMU N TEGZIRT N MAYURKA)

Tiyeryert i ulmad-iman n uswir amenzu n tkatalant i deg yella umawal s tewlafin d usenđeq n wawalen d yeđrisen.

<https://mallorcat.llenguamallorca.cat>

👉 DICIONARI VISUAL. CONSELL INSULAR DE MALLORCA. ASEGZAWAL S WANNUY (ASEQQAMU N TEGZIRT N MAYURKA)

Asegzawal s wannuy s tkatalant, deg-s tiwlafin ittwarun s talyiwin n yal tutlayt. Ittusuaqel yer tespenyult, tafrensist, tagnizit, talmant, tađrabt, tacinwat.

<http://llenguamallorca.cat/diccionari-visual>

👉 MAÓ EN CATALÀ. CURS BÀSIC DE CATALÀ. AJUNTAMENT DE MAÓ (TAYIWANT N MAHUN)

Tayuri tamenzut n tkatalant di temdint n Mahun (Minurka), deg-s amsiwel gar yemdanen d umawal n tmeddurt n yal ass.

https://ajmao.org/WebEditor/Pagines/file/Med_Intercultural/Quadern%20Mao%20en%20Catala.pdf

👉 EPI ESCOLTA I PARLA. GENERALITAT DE CATALUNYA (ANABAĐ N KATALUNYA)

Tayuri timawit i tifrat n tlufa n tmeddurt n yal ass s tkatalant, deg-s tiwlafin, iđebsiyen i usefled, tibidyutin, d wuraren.

https://llengua.gencat.cat/ca/serveis/aprendre_catala/ep-curs-oral-catala

 **ORALPHA. MÈTODE D'ALFABETITZACIÓ I COMUNICACIÓ ORAL EN CATALÀ. GENERALITAT DE CATALUNYA (ANABAÐ N KATALUNYA)**

Imassen n tyuri deg-sen tayarast n uselmed n ugemmay d umsiwel imawi s tkatalant, d adlis n twuriwin d unemmal n tyuri.

https://dixit.gencat.cat/ca/detalls/Article/oralpha_metode_alfabetitzacio_catala

 **CENTRO DE CATALÁN VIRTUAL. AMMAS AKATALAN ASUGNAN INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS (ASINAN N UNADI N BALLYARS)**

Imassen i ulmad n tutlayt takatalant s yiwellichen s ttawil n uzeṭṭa.

<https://llengua.iebalearics.org/ca/centres>

 **PARLA.CAT. GENERALITAT DE CATALUNYA (ANABAÐ N KATALUNYA)**

Ttawil asugnan (seg uzeṭṭa) i ulmad, deg-s timsirin n tkatalant seg uswir amenzu.

<https://www.parla.cat>



TIWIZI YEF TUTLAYIN

Ahilen i ulmad n tutlayin s umsiwel. Win issawalen takatalant ad yemlil d win yebdan almad yettnadi ad yelmed ugar.


PARAULA. CENTRE DE SERVEIS LINGÜÍSTICS (AWAL. AMMAS N USEQDEC N TUTLAYIN)

 C. de Sant Alonso, 24, Palma (edifici Ca n'Alcover)  971 76 13 01 <http://ambtu.paraula.cat>

AJUNTAMENT DE MAÓ (TAYIWANT N MAHUN) Àrea de Benestar Social i Família

 Pl. de la Constitució, 1, Maó  971 35 67 00 <http://www.ajmao.org/voluntariatlinguistic>

INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENS (ASINAN N UNADI N TBISSANT)

 Via Púnica, 29, Eivissa  971 31 27 75 <https://estudiseivissencs.cat/voluntari-linguistic>


CONSELL INSULAR DE FORMENTERA (ASEQQAMU N TEGZIRT N FURMENTIRA)

Servei d'Assessorament Lingüístic

 Av. de Port-salè, s/n, Sant Francesc de Formentera  971 32 12 75

https://www.consellinsulardeformentera.cat/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=297&Itemid=353&lang=ca

IBERDAN NNIÐEN N ULMAD

 Tamuyli d usefled n ineymisen s tkatalant i ulmad n tutlayt. Llan Kra di Tegzirin n Balyars gar-asen:

IB3 RADIOTELEVISIÓ DE LES ILLES BALEARS (Rradyu d tilizri)

<http://ib3.org>

TELEVISIÓ D'EIVISSA I FORMENTERA (Tilizri)

<https://teftv.com>

ONA MEDITERRÀNIA (Rradyu)

<http://onamediterrania.cat>

RÀDIO ILLA (Rradyu)

<http://www.radioilla.cat>

ARA BALEARS (lymisen)


<http://arabalears.cat>

DBALEARS (lymisen)

<https://www.dbalears.cat>

PREMSA FORANA DE MALLORCA (lymisen n Mayurka)

<http://www.prensaforana.cat>

 Tzemrem dayen ad tlemdem takatalant s kra n imedyaten-a:

IB-MUSICAT (Ażawan s tkatalant)

<https://ib-musicat.cat>

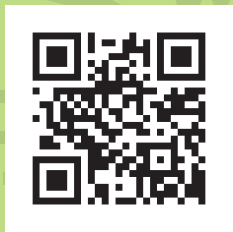
JOCS EN CATALÀ (Uraren s tkatalant)

<https://jocsencatala.cat>

APRÈN CATALÀ SENSE ADONAR-TE'NI

(Uraren i ulmad n tkatalant «ur ma tukiḍ»)

<http://www.caib.cat/govern/sac/fitxa.do?codi=4130962&coduo=2390443&lang=ca>



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B DIRECCIÓ GENERAL
/ POLÍTICA LINGÜÍSTICA



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B INSTITUT ESTUDIS
/ BALEARICS